

Портативный экспресс-анализатор параметров крови "мультиКэйр-ин"
с принадлежностями

multi Care in

ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

*Определяет уровень глюкозы, общего холестерина и триглицеридов
в капиллярной крови*

Глюкоза

5

сек

1 μ l

Холестерин

30

сек

10 μ l

Триглицериды

30

сек

10 μ l



Руководство пользователя

Содержание

■ Введение.....	3
■ Экспресс-анализатор.....	4
■ Дисплей.....	5
■ Режим.....	5
■ Измерение.....	6
■ Кодирование экспресс-анализатора.....	6
■ Как получить образец крови для исследования.....	8
■ Нанесение образца крови.....	9
■ Процедура измерения уровня глюкозы	9
■ Процедура измерения уровня общего холестерина и триглицеридов...10	
■ Предупреждения.....	11
■ Тест-полоски.....	12
■ Контрольные растворы.....	13
■ Функции памяти.....	14
■ Общие настройки.....	15
■ Изменение настроек.....	15
■ Настройка звукового сигнала.....	16
■ Настройка будильников.....	16
■ Передача данных на компьютер.....	17
■ Техническое обслуживание и условия эксплуатации.....	18
■ Уход за прибором и техническое обслуживание.....	18
■ Условия эксплуатации и хранения.....	18
■ Сообщения об ошибках.....	19
■ Замена батарей.....	22
■ Информация об условиях гарантии.....	23
■ Условные обозначения и символы, используемые на упаковке.....	24
■ Эксплуатационные характеристики.....	25
■ Производитель и служба поддержки потребителей.....	26
■ Карточка пользователя.....	27

Введение

Благодарим вас за выбор экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in). мультиКэйр-ин (multiCare-in) - это новый экспресс-анализатор, предназначенный для мониторинга уровня глюкозы, общего холестерина и триглицеридов в крови.

В экспресс-анализаторе мультиКэйр-ин (multiCare-in) применяются две различных технологии:

- амперометрическая, с использованием электродных тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in) для измерения уровня глюкозы
- рефлектометрическая, с использованием тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in) для измерения уровня общего холестерина и триглицеридов.

Самостоятельное отслеживание уровня содержания в крови глюкозы, общего холестерина и триглицеридов может быть полезным, однако лечение в обязательном порядке должно быть назначено только лечащим врачом.

Сведения о линии продукции мультиКэйр-ин (multiCare-in)

Линия мультиКэйр-ин (multiCare-in) включает все компоненты, необходимые для проведения исследований:

- экспресс-анализатор мультиКэйр-ин (multiCare-in)
- тест-полоски мультиКэйр-ин (multiCare-in)
- прокалывающее устройство
- стерильные ланцеты
- контрольные растворы мультиКэйр-ин (multiCare-in)
- специальное программное обеспечение для обработки данных мультиКэйр-ин (multiCare-in).

Внимательно прочтите инструкцию по использованию, вложенную в упаковку тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in), которые вы хотите применить для проведения исследования, и инструкцию по использованию прокалывающего устройства, вложенную в упаковку экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in).

Тест-полоска глюкоза



Тест-полоска общий холестерин

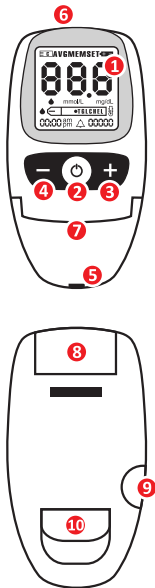


Тест-полоска триглицериды



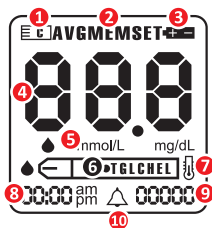
Экспресс-анализатор

1. Дисплей служит для отображения результатов исследования, сообщений и отображения результатов, сохраненных в памяти прибора.
2. Кнопка включения - кнопка включения используется для:
 - а. Включения прибора и выключения прибора.
 - б. Входа в режим SET (УСТАНОВКА) в режиме STANDBY (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ).
 - в. Для перехода к выполнению следующего шага в режиме SET (УСТАНОВКА)
 - г. Выхода из режима SET (УСТАНОВКА) и перехода в режим STANDBY (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ).
3. Кнопка «+». Эта кнопка используется для:
 - а. Входа в режим MEMORY (ПАМЯТЬ).
 - б. Вызова ранее сохраненных результатов в режиме MEMORY (ПАМЯТЬ).
 - в. Изменения отображаемых параметров и увеличения значений в режиме SET (УСТАНОВКА).
4. Кнопка «-». Эта кнопка используется для:
 - а. Перехода к работе в режиме MEMORY (ПАМЯТЬ).
 - б. Вызова следующих сохраненных результатов в режиме MEMORY (ПАМЯТЬ).
 - в. Изменения отображаемых параметров и увеличения значений в режиме SET (УСТАНОВКА).
 - г. Обнуления результатов исследования.
5. Slot для тест-полоски сюда вставляется тест-полоска с образцом для исследования. После вставки тест-полоски прибор автоматически переходит к работе в режиме TEST (ИССЛЕДОВАНИЕ).
6. Разъем ПК - используется для передачи данных с измерительного прибора в компьютер
7. Крышка - открывается для очистки оптических компонентов
8. Крышка отсека батарей. Нажмите сюда, чтобы сдвинуть крышку отсека батарей.
9. Slot для код-чипа - вставьте код-чип с данными.
10. Устройство для извлечения - нажмите сюда для выброса тест-полоски.



Дисплей

1. Индикатор наличия код-чипа
2. Режим экспресс-анализатора
3. Индикатор уровня заряда батареи
4. Результаты теста и отображение сообщений
5. Единицы измерения
6. Индикатор исследуемого образца
7. Предупреждающий знак о том, что температура находится за пределами допустимого диапазона
8. Время
9. День и месяц
10. Будильник



Режим

Прибор мультиКэйр-ин (multiCare-in) может работать в трех режимах. Вы можете узнать, в каком режиме работает прибор в данный момент, посмотрев на индикатор, расположенный в верхней части дисплея.

1. Режим ожидания (Standby mode)

Нажмите и отпустите кнопку включения прибора.

Символ в виде полоски будет мигать, и на дисплее отобразится номер кода, время и дата.

2. Режим памяти (Memory mode)

В режиме ожидания (Standby mode) нажмите на символ «+» или «-» на клавиатуре прибора. В верхней части дисплея отобразится символ MEM.

3. Режим настройки (Set mode)

В режиме ожидания нажмите и отпустите кнопку включения прибора. Нажмите на кнопку включения прибора еще раз и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд.

В верхней части дисплея прибора появится символ SET.

При включении прибора убедитесь, что дата и время установлены правильно.

Измерение

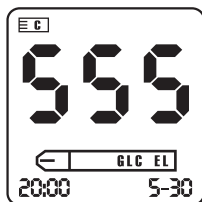
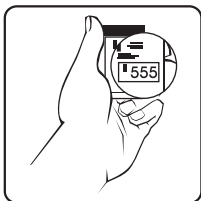
Кодирование экспресс-анализатора

Кодирование экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in) осуществляется при помощи код-чипов, находящихся внутри упаковок с тест-полосками. Замена код-чипа требуется в следующих случаях:

- а.** перед использованием новой упаковки с тест-полосками
 - б.** когда вы хотите изменить параметр измерения.
- 1.** Извлеките код-чип из упаковки с тест-полосками.
 - 2.** Вставьте код-чип в соответствующий слот, расположенный на боковой поверхности корпуса экспресс-анализатора.
 - 3.** Осторожно нажимая, введите код-чип до упора.

ВНИМАНИЕ! *На территории Российской Федерации общепринятой единицей измерения является ммоль/л. Установите нужные единицы измерения перед использованием прибора!*

4. Нажмите на кнопку включения прибора и удостоверьтесь, что код, отобразившийся на дисплее, соответствует коду, напечатанному на флаконе с полосками.



5. Если код-чип не вставлен, выполнение измерения невозможно.

6. Исследуемые параметры

GLK EL = ГЛЮКОЗА



СИНИЙ

CH = ОБЩИЙ ХОЛЕСТЕРИН

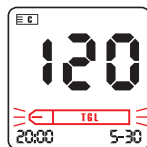
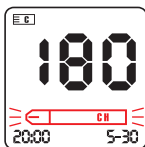
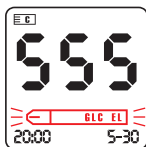


ЗЕЛЕНый

TGL = ТРИГЛИЦЕРИДЫ



ЖЕЛТЫЙ



Как получить образец крови для исследования

Для выполнения измерения с использованием экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in), необходимо извлечь каплю капиллярной крови. Для этого применяется следующая процедура:

- Вымойте руки горячей водой - это поможет усилить кровообращение в пальцах и облегчит забор крови.
- Тщательно вытрите руки.
- Убедитесь, что палец, который будет проколот, абсолютно сухой.
- Подготовьте прокалывающее устройство, входящее в набор мультиКэйр-ин (multiCare-in), вставив в него новый стерильный ланцет.

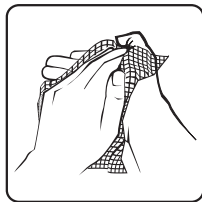
Внимательно прочитайте инструкцию по использованию прокалывающего устройства, вложенную в упаковку экспресс-анализатора.

Используйте новый стерильный неповрежденный ланцет для каждого прокола, используйте прокалывающее устройство только для себя.

Перед тем, как вставить ланцет, убедитесь, что сам ланцет и защита ланцета не повреждены.

Стерильность ланцета может быть гарантирована лишь в случае, если защита ланцета не повреждена.

Сохраните защитный колпачок ланцета, чтобы запечатать ланцет после использования для безопасной утилизации ланцета.



Нанесение образца крови

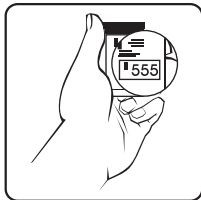
Внимательно прочитайте инструкцию к тест-полоскам, которые вы собираетесь использовать для выполнения измерения.

1. После того, как код-чип вставлен, нажмите на кнопку включения прибора.

Код, появляющийся на дисплее прибора, должен соответствовать коду, напечатанному на флаконе с полосками.

Если коды не совпадают, обратитесь в Службу поддержки потребителей.

2. Извлеките тест-полоску из флакона и вставьте таким образом, чтобы напечатанные символы или окрашенная часть были сверху. Послышится легкий щелчок, и экспресс-анализатор выдаст звуковой сигнал.



Процедура измерения уровня глюкозы:

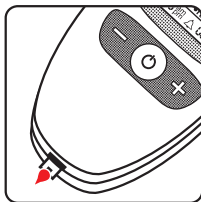
3.(a)

Проколите палец используя прокалывающее устройство.

Нанесите каплю крови на часть полоски, выступающую за пределы корпуса экспресс-анализатора. Подождите, пока кровь впитается в полоску, и на дисплее появятся движущиеся сегменты.

Если объем крови недостаточен, процесс измерения не начнется.

Далее выполняйте инструкции согласно п.4 и п.5 на стр. 10



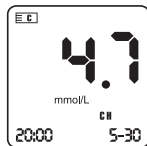
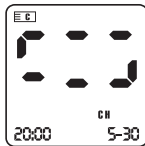
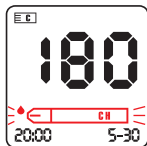
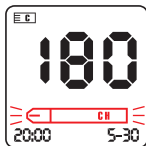
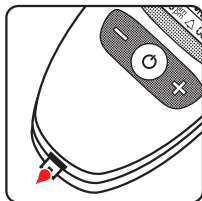
Процедура измерения уровня общего холестерина и триглицеридов

3.(6).

Посидите одну минуту с рукой, опущенной вдоль тела. Помассируйте палец, который будет проколот, для улучшения кровотока. Проколите палец, сотрите первую появившуюся каплю крови стерильной марлей и осторожно надавите на палец, чтобы получить вторую каплю. Не прикасаясь к полоске пальцем, нанесите каплю крови на белый кружок на части полоски, выступающей за пределы корпуса экспресс-анализатора счетчика.

Подождите, пока на дисплее не появятся «бегущие» сегменты.

4. Экспресс-анализатор выдаст звуковой сигнал, после чего на дисплее будет отображен полученный результат измерений. Результат измерения будет автоматически сохранен в памяти экспресс-анализатора (вместе с временем и датой выполнения измерения).



5. Нажмите на кнопку для извлечения использованной полоски, перевернув экспресс-анализатор тест-полоской вниз.

Предупреждения

Если полученные результаты не соответствуют хорошему или удовлетворительному состоянию пользователя, выполните проверку экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in) и обратитесь за консультацией к вашему лечащему врачу. Если полученные результаты находятся на крайних отметках шкалы: слишком высокие или слишком низкие, обратитесь за медицинской помощью незамедлительно.

После окончания выполнения измерений прибор мультиКэйр-ин (multiCare-in) можно выключить. Прибор выключится автоматически через 60 секунд, если не будет использоваться для выполнения других операций.

Результат измерения с датой и временем измерения, будет сохранен в позиции номер один в списке сохраненных значений.

Значения ранее измеренных величин переместятся при этом в списке сохраненных значений вниз в позиции 2, 3 и т.д., т.е. в списке верхние позиции занимают самые недавние измерения. Сведения о том, как вызвать из памяти ранее сохраненные значения, а также о том, как удалить из памяти сохраненные значения, приводятся на стр. 14.



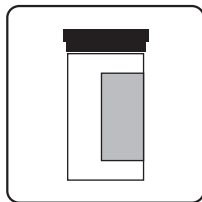
Использованные тест-полоски и другие материалы следует утилизировать надлежащим образом, избегая возможной контаминации. Прибор должен утилизироваться в соответствии с положениями Закона об утилизации электрических и электронных отходов. В лаборатории и в больнице при манипуляциях с потенциально зараженными биологическими материалами должны соблюдаться правила безопасности по предотвращению биологического заражения, в частности, если прибор используется для обследования разных пациентов. Во избежание инфицирования следует регулярно чистить и дезинфицировать прибор, и утилизировать использованные тест-полоски и материалы способом, гарантирующим защиту от заражения других людей.

Тест-полоски

Для получения точных, соответствующих истине результатов измерений очень важно правильное использование тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in). Поэтому важно знать и соблюдать следующие правила использования:



- Тест-полоски чувствительны к воздействию света и влажности: храните тест-полоски только в их оригинальной упаковке.
- Обеспечьте защиту упаковки от воздействия прямого солнечного света, храните упаковку при комнатной температуре в диапазоне от +5°C до +30°C (41-86°F).
- Используйте тест-полоски незамедлительно после извлечения из флакона, остальные тест-полоски во флаконе следует сразу плотно закрывать крышкой.
- Запрещается использовать тест-полоски с истекшим сроком годности.
- При первом вскрытии флакона с тест-полосками напишите на флаконе дату, когда он был открыт: тест-полоски должны быть использованы в течение 90 дней после первого вскрытия флакона.
- Запрещается использовать поврежденные тест-полоски.
- Внимательно прочитайте инструкцию, вложенную в упаковку с тест-полосками.
- Выполняйте измерения только с использованием оригинальных тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in).



Контрольные растворы

Работу экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in) можно проверить, используя контрольные растворы мультиКэйр-ин (multiCare-in). Контрольные растворы можно приобрести как отдельные аксессуары в специализированных центрах продаж. Контрольные растворы наносятся на тест-полоски в точности так же, как образцы крови. При проведении проверки с использованием контрольного раствора полученный результат должен находиться в пределах диапазона, указанного на этикетке флакона с тест-полосками. При помощи контрольных растворов можно изучить, как правильно пользоваться экспресс-анализатором мультиКэйр-ин (multiCare-in), и в то же время проверить правильность работы прибора. Напишите на флаконе с раствором дату, когда он был впервые вскрыт.

Контрольный раствор необходимо использовать в течение 90 дней после дня вскрытия флакона, при этом необходимо следить, чтобы срок годности не истек.

Проверка работы экспресс-анализатора с использованием контрольного раствора проводится в следующих случаях:

- Если возникают подозрения, что прибор мультиКэйр-ин (multiCare-in) бракован или поврежден.
- Если возникают подозрения в сбое в работе или в неправильности измерений.

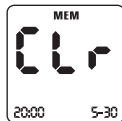
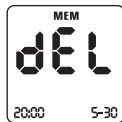
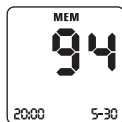
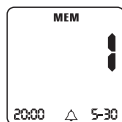
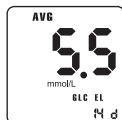
Результаты, полученные при измерениях с использованием контрольного раствора, следует удалить из памяти прибора во избежание путаницы при вычислении среднего арифметического значения.

Функции памяти

Вызов значений, ранее сохраненных в памяти, и удаление значений из памяти

Экспресс-анализатор мультиКэйр-ин (multiCare-in) сохраняет в памяти до 500 результатов исследований, что позволяет просмотреть все значения от недавних (номер 1 в списке) до самых давнишних (500 номер в списке). Если вы вставили в экспресс-анализатор код-чип данных глюкозы, при этом можно вызвать только сохраненные ранее результаты исследований по измерению уровня глюкозы. Аналогичным образом вызываются результаты измерений общего холестерина и триглицеридов

1. В режиме STADBY (РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ) нажмите на кнопку «+» или «-». Экспресс-анализатор перейдет в режим работы MEMORY (ПАМЯТЬ), на дисплее отобразится среднеарифметический результат измерений.
2. При нажатии на кнопку «+» или «-» будет отображен номер в списке записей в памяти. Когда вы удерживаете кнопку "+" или «-» нажатой, список быстро прокручивается, при этом отображается только номер позиции в списке. Результаты измерений не отображаются до тех пор, пока вы не отпустите кнопку. После отпускания кнопки «+» или «-» будут отображены соответствующие результаты измерений.
3. Повторите шаг 2 для просмотра остальных сохраненных результатов.
4. Удерживая нажатой кнопку включения, нажмите на кнопку "-" и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды, чтобы удалить один результат измерения, сохраненный в экспресс-анализатор.
5. Чтобы удалить все результаты измерений, сохраненные в памяти экспресс-анализатора, при нажатой кнопке включения нажмите также на кнопку «-» и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.



Общие настройки

Изменение настроек

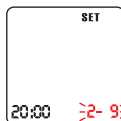
1. Чтобы установить месяц, нажмите и отпустите кнопку включения. Нажимайте и отпускайте кнопку «+» или «-» до тех пор, пока не будет установлен правильный месяц.



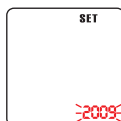
2. Чтобы установить день, нажмите и отпустите кнопку включения. Для изменения даты нажимайте и отпускайте кнопку включения до тех пор, пока не будет установлен правильный день.



3. Чтобы изменить формат отображения даты, нажмите и отпустите кнопку включения. Для переключения между форматами вида месяц-день (мм-дд) и день-месяц (ддмм) нажимайте и отпускайте кнопку «+» или «-».



4. Чтобы установить год, нажмите и отпустите кнопку включения. Для установления текущего года нажимайте и отпускайте кнопку «+» или «-» до тех пор, пока не будет установлен правильный год. В экспресс-анализаторе предусмотрена установка года в диапазоне от 2007 до 2017.



5. Нажмите на кнопку включения прибора и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Экспресс-анализатор переключится в режим SET (НАСТРОЙКА), в котором можно будет установить час.



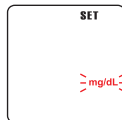
6. Нажимайте и отпускайте кнопку «+» или «-» до тех пор, пока не будет установлен правильный час. Чтобы установить минуты, нажмите и отпустите кнопку включения. Нажимайте и отпускайте кнопку «+» или «-» до тех пор, пока не будет установлено правильное значение минут.



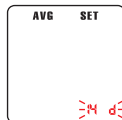
7. Чтобы изменить формат отображения часов, нажмите и отпустите кнопку включения. Для переключения между форматами отображения часов "12 часов" и «24 часа» нажмите и отпустите кнопку «+» или «-».



8. Чтобы изменить единицы измерения, нажмите и отпустите кнопку включения. Для переключения между единицами измерения мг/дл и ммоль/л нажмите и отпустите кнопку «+» или «-».

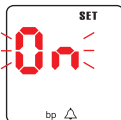


9. Чтобы установить период в днях, за который вычисляется усредненный результат измерения, нажмите и отпустите кнопку включения. Нажимайте и отпускайте кнопку "+" или «-» до тех, пока не будет установлено желаемое количество дней: 0, 7, 14, 21 или 28. При установленном значении «0» экспресс-анализатор не будет отображать никаких усредненных значений.

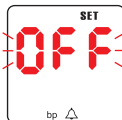


Настройка звукового сигнала

1. Включите прибор и нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения для перехода в режим SET (НАСТРОЙКА). Нажмите на кнопку включения и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появятся символы «bp» и мигающее слово "On" (Вкл.).



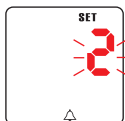
2. Нажмите на кнопку «+» или «-», чтобы активировать или выключить звуковой сигнал.



Настройка будильников

Чтобы настроить будильники, выполните следующие инструкции:

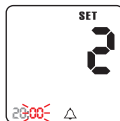
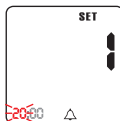
1. Нажмите и отпустите кнопку включения экспресс-анализатора. Нажмите на кнопку включения и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, чтобы перейти в режим SET (УСТАНОВКА). Нажмите на кнопку включения и удерживайте ее нажатой, пока на дисплее не появится постоянно светящаяся иконка будильника (значок в виде колокольчика) и мигающий символ «0».



2. Нажмите и отпустите кнопку «+» или «-», чтобы установить нужное количество будильников (0, 1, 2 или 3).
3. Нажмите на кнопку включения еще раз, чтобы выбрать часы и минуты, когда будет звучать сигнал выбранных будильников.

Вы можете выйти из режима SET (УСТАНОВКА) в любой момент, нажав на кнопку включения и удерживая ее нажатой в течение 3 секунд.

Будильники не активируются, если они установлены на время 12.00 или 00.00.



Передача данных на компьютер

Все результаты измерений, занесенные в память экспресс-анализатора мультиКэйр-ин (multiCare-in), могут быть загружены в компьютер

1. Установите специальное программное обеспечение, следуя инструкциям производителя.

Вставьте один конец кабеля в USB порт персонального компьютера, а второй конец кабеля в соответствующий разъем на корпусе прибора.

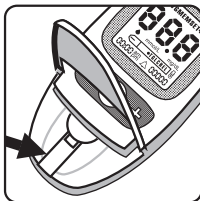
2. Нажмите и отпустите кнопку включения. На дисплее экспресс-анализатора появятся символы «PC».
3. Настройте специальное программное обеспечение, установленное на ваш компьютер, для получения информации из экспресс-анализатора. После завершения передачи данных вы можете выключить экспресс-анализатор, нажав на кнопку подачи питания, и извлечь кабель из корпуса прибора.



Уход за прибором и техническое обслуживание

При измерении уровня содержания глюкозы в крови требуется специальная чистка лишь в случае, если кровь или другая субстанция (такая как грязь, пыль и др.) попадает непосредственно на пластиковый держатель считывателя. В таком случае используйте для чистки только влажную салфетку, смоченную в воде или в 70-процентном спиртовом растворе. Протирайте только внешние части прибора

Поскольку для измерения уровня содержания общего холестерина и триглицеридов в приборе используется метод оптического измерения, соответствующие оптические элементы должны содержаться в чистоте. Чтобы очистить оптические компоненты, поднимите переднюю крышку прибора и влажной салфеткой протрите поверхности линз. После чистки осторожно вытрите пластиковый держатель считывателя, не допуская появления царапин.



Если прибор используется для исследования образцов крови разных людей, например, в условиях больницы, прибор следует протирать после каждого использования салфеткой, смоченной в 70-процентном спиртовом растворе перед каждым следующим измерением.





Условия эксплуатации и хранения

Для обеспечения точности каждого измерения важно соблюдать некоторые условия. Измерения с использованием тест-полосок мультиКэйр-ин (multiCare-in) должны выполняться при температуре от +10°C до +40°C. Набор мультиКэйр-ин (multiCare-in), в который входят измерительный прибор и полоски, следует хранить при температуре от +5°C до +30°C.






Примечание

Если прибор подвергался воздействию слишком высокой или слишком низкой температуры (например, при перевозке в автомобиле), перед использованием выдержите его при комнатной температуре в течение 20 минут

Сообщения об ошибках

	Сообщение об ошибке	Неполадка	Способ устранения
	E01	Температура выходит за пределы диапазона допустимых значений	Поместите прибор в помещение с температурой в пределах между 10 и 40°C (50 - 104°F) и подождите до тех пор, пока прибор согреется или охладится до нужной температуры перед выполнением измерения.
	E02	Вставлена уже использованная тест-полоска, или реактивная зона на полоске окрашена	Используйте для проведения измерения новую тест-полоску.
	E02	Капля крови была нанесена на тест-полоску до появления мигающей иконки в виде капли на дисплее	Возьмите новую тест-полоску, вставьте ее в прибор и нанесите на тест-полоску каплю крови только после появления мигающего значка в виде капли на дисплее.
	E02	Окошко для считывания загрязнено	Откройте пластиковую крышку в том месте, куда вставляется тест-полоска, и протрите окошко, используя только чистую салфетку, смоченную в воде. Осторожно протрите окошко, не допуская появления царапин. Не используйте растворители или мыло. Закройте пластиковую панель и повторите измерение.

Сообщения об ошибках

	Сообщение об ошибке	Неполадка	Способ устранения
	E03	Тест-полоска извлечена из прибора без нанесения образца крови	Выключите экспресс-анализатор, нажав на кнопку включения/выключения. Вставьте тест-полоску снова и нанесите каплю крови, не извлекая тест-полоску из держателя.
	E04	Тест-полоска, которую вы используете, не соответствует параметрам код-чипа	Извлеките код-чип и используйте другой код-чип, тип которого соответствует типу тест-полоски, которую вы собираетесь использовать, и удостоверьтесь, что символ параметра, отображенный на дисплее, соответствует типу, обозначенному на флаконе с тест-полосками.
	E05	Ошибка код-чипа	Извлеките код-чип и вставьте его снова. Если сообщение об ошибке 05 повторяется, обратитесь в службу поддержки потребителя мультикайр-ин (multiCare-)
	E06	Недостаточный объем крови	Повторите исследование, нанеся на тест-полоску каплю крови большего объема.
	E07	Код-чип данных не вставлен	Вставьте код-чип, соответствующий типу тест-полосок, которые вы собираетесь использовать.

Сообщения об ошибках

	Сообщение об ошибке	Неполадка	Способ устранения
	LO	Результат измерения меньше, чем нижний установленный предел для этого параметра (см. также инструкцию по использованию тест-полосок)	Если результат не соответствует самоощущению пациента, повторите исследование, взяв для анализа каплю крови большего объема. Если результат LO повторяется снова, обратитесь за дополнительной информацией к вашему лечащему врачу.
	HI	Результат измерения выше, чем верхний предел, установленный для этого параметра	Незамедлительно обратитесь к вашему лечащему врачу и повторите исследование в лаборатории больницы.
			Вставлена новая батарея питания.
			Замените батарею питания перед выполнением измерения.
			Проверьте дату истечения срока годности тест-полосок и используйте для проведения измерения новые тест-полоски. Мигающий результат не сохраняется в памяти.

Замена батареи

В мультиКэйр-ин (multiCare-in) используются две литиевые батареи 3 В (тип CR 2032).

Если иконка индикации уровня заряда батареи мигает, это означает, что заряд батареи низок, и перед проведением измерения батарею следует заменить.

Всегда вставляйте в прибор только новую батарею, а не уже бывшую в использовании.

Перед заменой батареи прибор следует выключить.

Перед тем, как вставить в прибор новую батарею, проверьте правильность типа батареи.

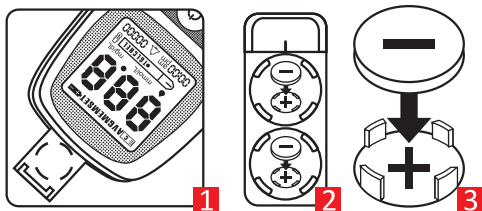
Чтобы заменить батарею питания:

- Откройте сдвигающуюся заднюю панель корпуса прибора (1).
- Извлеките батарею из пластикового держателя (2).
- Вставьте новую батарею таким образом, чтобы ее тип можно было прочесть. Отрицательный полюс батареи должен находиться наверху (3).
- Закройте крышку задней панели до упора, пока не послышится характерный щелчок.

Использованные батареи следует утилизировать через центры переработки.

Примечание:

При замене батареи или через 60 секунд после извлечения батареи настройки даты и времени обнуляются, и их следует установить заново.



Информация об условиях гарантии

Биокемикал Системз Интернешенл С.р.л. (*Biochemical Systems International Srl*) дает потребителю гарантию на отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в течение 3 лет со дня приобретения прибора. В течение этого периода Биокемикал Системз Интернешенл Срл (*Biochemical Systems International Srl*) обязуется заменить дефектный прибор на аналогичный или прибор эквивалентной версии исполнения после удостоверения факта наличия дефекта.

Настоящая гарантия имеет следующие исключения и ограничения. Гарантия ограничивается заменой приборов, имеющих дефекты материалов и изготовления. На приборы с дефектами, полученными в результате повреждений, имеющих причиной ненадлежащее использование, несанкционированные модификации конструкции, небрежность, техническое обслуживание и ремонт, выполненные неквалифицированным персоналом, аварии, эксплуатацию с нарушением правил или в результате использования иных тест-полосок, кроме мультиКэйр-ин (*multiCare-in*), гарантия не распространяется.

Биокемикал Системз Интернешенл Срл (*Biochemical Systems International Srl*) сохраняет за собой право применять технические модификации прибора мультиКэйр-ин (*multiCare-in*) без обязательства вносить такие же характеристики в приборы, уже выпущенные на рынок. В отношении данного продукта не предоставляется никакой гарантии, кроме вышеуказанной возможности его замены. Любая ответственность за намеренный или ненамеренный ущерб, понесенный в результате использования продукта, исключается

Символы, используемые на упаковке



Следуйте инструкциям



Для диагностики in vitro (In Vitro Diagnosticum)



Использовать до...



Номер партии



Хранить при температуре в диапазоне



Постоянный ток 3 В и тип батареи



Символ CE



Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми городскими отходами. Собирайте отдельно с электрическими и электронными отходами или сдайте ваш прибор дистрибьютору при приобретении нового прибора. Следите за соблюдением локальных действующих правил по утилизации отходов соответствующего типа.

Эксплуатационные характеристики

Диапазон измерений	0,6 - 33,3 мМоль/л- глюкоза 3,3 - 10,2 мМоль/л - общий холестерин 0,5 - 5,6 мМоль/л - триглицериды
Источник питания	2 литиевых батареи 3 В, тип CR 2032. Заряда батарей хватает примерно на 1 год использовании прибора приблизительно 3 раза в день (приблизительно 1000 измерений)
Габаритные размеры	длина: 97 мм; высота 20,5 мм; ширина: 49 мм
Вес	65 г (с элементами питания)
Экран	ЖК дисплей
Рабочий диапазон температуры	от +10°C. до +40°C. (от 50 до 104°F)
Рабочий диапазон влажности	от 0 до 90% относительной влажности (без конденсации).
Емкость памяти	500 измеренных величин с временем и датой измерения
Интерфейс для обработки данных	Соединительный кабель
Специальные требования к уровню электромагнитного излучения:	Метка CE, поставленная на приборе, обозначает, что он соответствует требованиям директивы ЕС 89/336/ЕЭС по электромагнитной совместимости и директивы 73/23/ЕЭС по электрическому оборудованию, используемому в зонах с определенным уровнем напряжения.
Рекомендация для сотрудников сферы здравоохранения	На использование прибора распространяются соответствующие законодательные предписания. Точность прибора следует проверять с периодичностью один раз в три года
Утилизация прибора после окончания срока службы	Выполняйте требования местного действующего законодательства

Производитель и служба поддержки потребителей

Производитель:

Биокемикал Системз Интернешнл с.р.л.

Ул. Г. Феррарис, 220 Ареццо Италия

Официальный представитель в России:

ООО «РЭД»

Юридический адрес: 119034, г. Москва, Зачатьевский пер., 15

Информационный центр: 8-800-555-48-00

(Звонок бесплатный для всех регионов России)

E-mail: info@multicare-in.ru

Адрес в Интернете: www.multicare-in.ru



КАРТОЧКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Отправить по адресу:
123592 а/я 14
Для ООО «РЭД»

Ф.И.О.: _____

Год рождения: _____

Диагноз: _____

Контактный телефон (с кодом): _____

E-mail (при наличии): _____

Серийный № экспресс-анализатора _____
(указан на задней панели прибора)

Дата покупки: _____
(указана на кассовом или товарном чеке продавца)

Ваш почтовый адрес: _____
(для возврата отрывного купона, заверенного официальным представителем компании
Биокемикал Системз Интернешнл с.р.л.)



Отрывной купон КАРТОЧКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Ф.И.О.: _____

Серийный № экспресс-анализатора _____
(указан на задней панели прибора)

Штамп официального представителя Компании
Биокемикал Системз Интернешнл с.р.л.



**Biochemical
Systems
International**



Сделано в Италии

Производитель

Биокемикал Системз Интернешнл с.р.л.

Ул. Г. Феррарис, 220 – Ареццо Италия

Официальный представитель в России:

ООО "РЭД"

**Юридический адрес: 119034, г. Москва,
Зачатьевский пер., 15**

Регистрационное удостоверение

№ ФСЗ 2011/10072 от 14.07.2011 г.

Информационный центр: 8-800-555-48-00

(Звонок бесплатный для всех регионов России)

E-mail: info@multicare-in.ru

Адрес в Интернете: www.multicare-in.ru